

CV

Mohammed AL-KHATIB
23 Dec. 1974
Irbid – Jordan
Married

Al Al-bayt University
Department Of Modern Languages
Al-Mafraq / Jordan / P.O.Box 55
mohalkhatib@yahoo.fr

QUALIFICATIONS

- 1999 - 2002** : PhD. in Sciences of Language (Linguistics and Didactics of French) Stendhal University Grenoble III / France.
- 1998 - 1999** : DEA (Master2) in Sciences of Language (Linguistics and Didactics of French) Stendhal University Grenoble III / France.
- 1997 – 1998** : Maîtrise (Master1) in French Language for Foreigners. François Rabelais University. Tours / France.
- 1992 - 1996** : BA. in French Language. Yarmouk University / Jordan.
- 1991 – 1992** : Baccalaureate. High School of Alzarnougy. Irbid / Jordan.

EXPERIENCES

- Since sep. 2015** Full Professor in the Department Of Foreign Languages - Al al-bayt University / Jordan & Director of Languages Center.
- 2014-2015:** Full Professor in the Department Of Foreign Languages - Al al-bayt University / Jordan & Deputy Dean of Faculty of Art and Humanities.
- 2012-2014:** Associate Professor in the Department Of Foreign Languages - Al al-bayt University / Jordan & Deputy Dean of Faculty of Art and Humanities.
- 2010-2012** : Associate Professor in the Department Of Foreign Languages. University of Nizwa / Nizwa – Oman. *Sabbatical Leave*.
- 2009–2010:** Associate Professor in the Department Of Modern Languages. Al al-bayt University / Jordan.
- 2002-2008:** Assistant Professor. in the Department Of Modern Languages. Al al-bayt University / Jordan.
- 2005:** Head of the Department Of Modern Languages. Al al-bayt University / Jordan.
- Oct. - April 2002:** Teacher of Arabic in Europole and E. Mounier High Schools. Grenoble/ France.
- 1999–2001:** Lecturer of French. Al Al-bayt University / Jordan.

PUBLICATIONS

- « Le français dans le système éducatif d'un pays non francophone : Exemple de la Jordanie », in *Revue Lettres et Langues* N°10, University Alger2, January 2015, pp.313-322.
- « La maitrise de l'orthographe française par les apprenants du FLE », in *Revue académiques des études sociales et humaines*. N° 10 / B Lettres et philosophie, University Hassiba BenBouali-Chlef, Algeria, Jun 2013, pp.3-11.
http://www.univ-chlef.dz/ratsh/RATSH_AR/la_revue_N_10/Lettre_philosophie.htm
- " La communication médiatisée par ordinateur (CMO) champ de pratique libre des apprenants de langues étrangères", in *The Annals of Ovidius University Constanta, Philology*, Roumanie. Vol.24, No.1 2013, pp.6-21.
http://litere.univ-ovidius.ro/Anale/volume_2013_1.php
<http://litere.univ-ovidius.ro/Anale/documente-z/articole-2013-1/alkhatib%201-2013.pdf>
- "La cohérence et la cohésion textuelles : problème linguistique ou pédagogique?", in *Didáctica. Lengua y Literatura*, University Complutense de Madrid, No 24 sept. 2012, pp.45-64
<http://revistas.ucm.es/index.php/DIDA/article/download/39916/38382>
<http://revistas.ucm.es/index.php/DIDA/issue/view/2290/showToc>

- "Initiation aux pratiques de la communication en FLE", in *The Arab Journal of Arts - The Society of Arab Universities - Faculties of Arts / Yarmouk University* – Vol.9 No1A, 2012, pp. 23-40 (2^d author)
- "Connaître une langue *Versus* Savoir parler une langue", in *Almanarah*, Al albayt University, Jordan, Vol.18, No.3 Aug. 2012, pp.9-21 (1st author)
- "Qui domine... La langue ou l'identité ? Aspect psycholinguistique", in *The Annals of Ovidius University Constanta, Philology*, Romania, Vol.XXII, No. 1, 2011, pp.117-132
http://litere.univ-ovidius.ro/Anale/volume_2011_1.php
http://litere.univ-ovidius.ro/Anale/11_volumul_XXII_2011_1/02_linguistics/01_Mohammed%20Alkhatib.pdf
- " La préposition "à" et ses équivalents en arabe: Aspects linguistiques et didactiques", in *Turjuman, Revue de Traduction et d'Interprétation*, École supérieure roi Fahd de traduction, Tanger / Morocco, Vol 19 N2, 2010, pp.86-125.
- "Pour un enseignement universitaire de la traduction", in *Turjuman, Revue de Traduction et d'Interprétation*, École supérieure roi Fahd de traduction, Tanger / Morocco, Vol 18 N2, 2009, pp.117-140. (First author)
- "Les technolectes empruntés à une langue étrangère: résultat d'un processus d'acquisition ou d'apprentissage?" in *The Arab Journal For Arts / Yarmouk University*, Vol. 6 No. 1, 2009, pp. 1-16.
- "Traitements de l'erreur grammaticale en Français Langue Etrangère", in *Dirassat/ Jordan University*, Vol.35, No.2, June 2007, pp.395-403.
- "Analyse linguistique des textes littéraires : Enjeux didactiques", in *Education and Formation*, Ministry of Education / Morocco, No.2, 2007, pp.82-94.
- "La genèse de l'écrit chez les enfants", in *Science et Technique du CNRSN*, Centre National de la Recherche Scientifique et Technologique, Burkina Faso, Vol.24, No.2, 2007, pp.71-80.
- "L'image : une parole muette", in *Almanarah / Al albayt University*, Vol.13, No.5, 2007, pp.34-52.
- "Pour une grammaire intériorisée", in *Dirassat/ Jordan University*, Vol.32, No.1, 2005, pp.232-264.
- "L'enseignement précoce du FLE" , in *Journal of The University of Haleb / Syria*, 2005.
- "Image as a Translator in Teaching Languages: French Model", in *Oloum Inssanieh / Electronic Journal*, No. 21, 2005. <http://www.ulum.nl/i21.html>
- "Poétique de la ville orientale dans les récits de voyage en orient au XIXème siècle", in *Journal of Tchrine University / Syria*, Vol.26, No.2, 2004, pp.163-180. (second author)

CONFERENCES AND SCIENTIFIC ACTIVITIES

- Participation in the The Conference: L'écriture de haut niveau : de la conception du texte à sa réalisation, Paper title: *L'Influence de la langue maternelle sur l'écriture en langue étrangère : le cas de l'arabe et du français.*, Aix-Marseille University – France, 3-4 Sep. 2015
- Participation in the The 9th International Conference: Translation Across Time and Space, Paper title: *Translation in Business Contexts: Lexical and Semantic Transfer in Bilingual In-Flight Magazines*, Zarka University – Jordan, 29-30 April 2015. Co-author Dr. Anca GÂȚĂ, Professor.

- Participation in the 3^e Congrès de la CMA *Langue et cultures arabes, langue française et cultures francophones: contact, dynamique et synergie. Le français en plus*, Paper title: *Langue maternelle, identité et enseignement / apprentissage du FLE*. Commission du Monde Arabe de la Fédération Internationale des Professeurs de Français, Hammamet, Tunisia 30 Oct- 2 Nov. 2014.
- Participation in the Rencontre HERACLES, Paper title : *Comment valoriser le français dans un contexte essentiellement anglophone ?* University Saint-Esprit de Kaslik, Lebanon, 12-13 Juin 2014.
- Member of Scientific Committee in the international conference: *L'évaluation dans le système LMD: Regards croisés sur les deux rives de la méditerranée*, Constantine University, Algeria, Oct. 2014.
- Participation in the international conference entitled: *L'enseignement du français en Algérie à l'ère de la réforme*, Paper title: "Les programmes du FLE en Jordanie et au Sultanat d'Oman : Comparaison évaluative", Hassiba Ben Bouali University- Chlef / Alegria, 20-21 Nov. 2012
- Participation in the international conference entitled: *Discours et communication didactiques en FLE*, Paper title: "Le discours et les surcharges cognitives : enjeux didactiques", Yarmouk University / Jordan, 18-19 March 2012.
- Represent Al albayt University in the *Regional Meeting of French Departments in the Universities of Middle East members of AUF*, University of Saint-Esprit de Kaslik, Beirut, 05-08 May 2010.
- Participation in the conference entitled: *Livre et pédagogie : avantages et limites*, Paper title: "L'image de Beyrouth en Jordanie comme capitale de livre.", Lebanese University / Beirut, 19-20 April 2010.
- Participation in the international conference entitled: *TICE, Didactique de la compréhension et de la lecture*, Paper title: "L'Interaction Elève-Texte en classe du FLE", University of Mascara / Alegria 15-16 Mars 2010.
- Participation in the international conference entitled: *Former, à distance des formateurs: stratégie de mutualisation dans la francophonie*. Paper title: "Lorsque l'apprenant devient formateur à distance", ENS Abdou Moumouni University / Niamey – Niger / 7-9 Nov. 2009.
www.rifeff.org/pdf/Ouvrage_fef_3.pdf
- Participation in the conference entitled: *Communication et Argumentation dans l'Espace Public*. Paper title: "L'intervention des codes non-verbaux dans la communication verbale", Dunărea de Jos University / Galați – Romania, 26-28 March 2009.
- Participation in the conference entitled: *Formes textuelles de la communication : De la production à la réception*. Paper title: "La communication T'chat.. T'chat...", Dunărea de Jos University / Galați – Romania / 27-29 March 2009.
- Participation in the international conference entitled: *La Crise du sens*. Paper title: "Le lien entre les phonèmes et le sens", Sfax University – ERCILIS, Tunisia, 3-6 March. 2009.
- Participation in the conference entitled: *Ressources de l'humour et de l'ironie en langue et littératures francophones*. Paper title: "La genèse de l'humour : Aspects sociolinguistiques et didactiques", Dunărea de Jos University / Galați – Romania, 14-15 March 2008.
- Participation in the international conference entitled: *Les mots du développement: genèse, usages et trajectoires*. Paper title: "La genèse des technolèctes en arabe", University of Paris – Dauphine (Centre d'Economie de la Sorbonne) , 13-14 Nov. 2008.

- Participation in the conference entitled: *Ressources de l'humour et de l'ironie en langue et littératures francophones*. Paper title: "La genèse de l'humour : Aspects sociolinguistiques et didactiques", Dunărea de Jos University / Galați – Romani, 14-15 March 2008. Paper published in *les Annales de l'université « Dunărea de Jos »* ISSN 1221-4647
- Participation in the international conference entitled: *L'enseignement des structures langagières en FLE* Paper title: "Faut-il ignorer la grammaire explicite en FLE ?", Libre Bruxelles University – Belgium, 20-23 March 2008. Conference Proceedings published on line:
<http://gramm-r.ulb.ac.be/137/enseigner-les-structures-langagieres-en-fle-bruxelles-20-22-mars-2008-actes/>
<http://gramm-r.ulb.ac.be/fichiers/colloques/Nantes2008/ALKHATIB.pdf>
- Participation in the international conference entitled: *Construction du sens et acquisition de la signification linguistique dans l'interaction*. Paper title: "La lecture de l'image: L'impact iconographique sur la construction du sens", University of Nantes / France, Nov. 2007. Conference Proceedings published on line:
<http://gramm-r.ulb.ac.be/fichiers/colloques/Nantes2007/ALKHATIB.pdf>
<http://gramm-r.ulb.ac.be/164/construction-du-sens-et-acquisition-de-la-signification-linguistique-dans-l-interaction-nantes-22-24-novembre-2007-actes/>
- Participation in the international conference entitled: *Construction d'identité et processus d'identification*. Paper title: "La construction de l'identité de la "femme" à travers des représentations linguistiques en arabe", University of Tours / France, Nov. 2007.
- Participation in the international conference entitled: *Langue française, interculturalité, technolectes*. Paper title: "Les technolectes empruntés à une langue étrangère: résultat d'un processus d'acquisition ou d'apprentissage ?", Ibn Tofail University– Morocco, Dec. 2006.
- Participation in the international conference entitled: *Interculturel et l'enseignement du FLE*, Paper title: "Les bandes dessinées comme support sociolinguistiques dans l'enseignement du FLE", Al albayt University, Nov. 2006.
- Organizer of the first international Francophone conference in Jordan entitled: *Interculturel et l'enseignement du FLE*. Al albayt University, Nov. 2006.
- Participation in the international conference entitled: *Stéréotypie. Images et représentations des femmes en milieu rural et / ou urbain*. Paper title: "Représentations linguistiques et non linguistiques de la femme orientale", La Chaire UNESCO, Marocco, Dec. 2005.
- Participation in the international conference entitled: *Lexicologie, Terminologie, Traduction*. Paper title: "Contexte sociolinguistique comparé des proverbes traduits en français et en arabe: enjeux didactiques", Brussels, Sept. 2005.
- Represented Al al-bayt University in The 14th General Assemble of the AUF, Cambodia, Mai, 2005.
- Participation in the Open Day of Al albayt University. Paper title: "La traduction et l'enseignement / apprentissage du FLE", 2003.
- Participation in the Open Day of Al albayt University. Paper title: "Le rôle des bandes dessinées dans l'enseignement du FLE", 2001.

LANGUAGES

Arabic : Mother tongue.

French : Fluently / Language of study and research.

English : Second language. TOEFL - ITP 2009.

OTHERS

* Awarded Academic Distinction Medal from Arts and Humanities Faculty/ Al-albayt University, 2008.

* Member of Scientific Committee and Editorial Board of *Jordan Journal of Modern Languages and Literature* - Yarmouk University since 2014.

* Member of Scientific Committee of Journal *Annales de l'Université "Dunarea de Jos" de Galati*, Fascicule XIII, Language et Literature, ISSN 1221-4647.

* Member of Scientific Committee of International Conference: *L'évaluation dans le système LMD: Regards croisée sur les deux rives de la méditerranée*, University of Constantine1, Alegria, Oct. 2014.

* Represent Al albayt University in the *Regional Meeting of French Departments in the Universities of Middle East members of AUF*, University of Saint-Esprit de Kaslik, Beirut, 05-08 May 2010.